

## Ja, chodila, chodila

*Volně* Slovácká

Ja, cho-di-la, cho-di-la, po ze-le - něj  
lú - ce, po ze - le - něj lú - ce.

- 1 Ja, chodila, chodila,  
|: po zeleněj lúce. :|
- 2 Ja, nosila, nosila,  
|: fialenku v ruce. :|
- 3 Fialenko modrá,  
|: nerozkvétaj z rána! :|
- 4 Mám na vojně galána,  
|: komu bych ťa dala? :|
- (5) Chodila po hájku,  
|: sbírala fialku. :|
- (6) Ó jak je mně teskno  
|: po tobě, šohajku! :|

## Ja chodila, chodila

*Slovácká*

*mährisch-slowakisch*

1

Ja chodila,  
po zeleněj lúce.

Ich erging mich  
auf der grünen Wiese.

2

Ja nosila  
fialenku (*dim.*) v ruce.

Ich trug  
ein Veilchen in der Hand.

3

Fialenko (*dim.*) modrá,  
nerozkvétaj z rána!

Du blaues Veilchen,  
blüh' nicht auf in der Frühe!

4

Mám na vojně galána,  
komu bych t'a dala?

Ich habe den Liebsten im Krieg,  
wem sollte ich dich geben?

5

Chodila po hájku,  
sbírala fialku.

Ich erging mich im Hain,  
ich pflückte ein Veilchen.

6

Ó jak je mně teskno  
po tobě, šohajku!

Oh, wie sehne ich mich  
nach dir, mein Bursche.

SG/SGI 210505